



JBL CINEMA SB260



 DOLBY AUDIO™

HDMI™
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

 Bluetooth®

INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

1. WPROWADZENIE	4	8. USTAWIENIA DŹWIĘKU	8
2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU	4	9. SYSTEM	8
3. PODŁĄCZANIE SOUNDBARA	4	1. Automatyczne włączenie trybu gotowości	8
Podłączanie do gniazda HDMI (ARC)	4	2. Automatyczne budzenie	8
Podłączanie do gniazda optycznego	5	3. Wybór trybu	9
Podłączanie zasilania	5	4. Aktualizacja oprogramowania	9
PAROWANIE Z SUBWOOFEREM	5	10. DANE TECHNICZNE PRODUKTU	9
4. ROZMIESZCZANIE SOUNDBARA	6	11. Rozwiązywanie problemów	9
4a. Ustawianie soundbara na stole	6	System	9
4b. Montaż soundbara na ścianie	6	Dźwięk	9
5. PRZYGOTOWANIE	6	Bluetooth	9
Przygotowywanie pilota zdalnego sterowania	6	Pilot zdalnego sterowania	9
Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania	6		
6. KORZYSTANIE Z SYSTEMU SOUNDBARA	7		
1. Elementy sterowania	7		
2. Jak korzystać z Bluetooth	7		
3. Korzystanie z trybu OPTICAL / HDMI ARC	8		
7. Reakcja na pilot do telewizora	8		

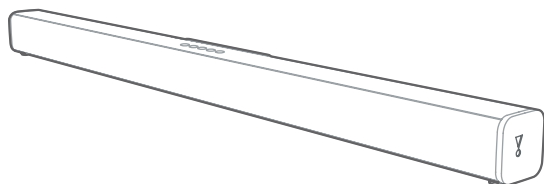
1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup urządzenia JBL CINEMA SB260. Urządzenie JBL CINEMA SB260, przeznaczone do systemu rozrywki domowej, zapewnia wyjątkowe doznania z odsłuchu. Zachęcamy do poświęcenia kilku minut na przejrzanie niniejszej instrukcji, w której opisano produkt i zawarto dokładną procedurę konfiguracji i uruchamiania urządzenia.

KONTAKT Z NAMI: W przypadku pytań dotyczących urządzenia JBL CINEMA SB260, sposobu jego instalacji lub obsługi, prosimy skontaktować się z naszą najbliższą placówką handlową bądź serwisową lub odwiedzić stronę internetową www.JBL.com.

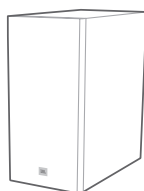
2. ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

Soundbar



x1

Bezprzewodowy subwoofer



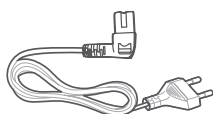
x1

Pilot zdalnego sterowania i baterie



x1

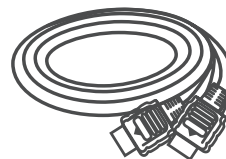
Przewody zasilające* (4,9 stopy, 1500 mm)



x2

*Typy i liczba przewodów zasilania zależą od regionu.

Kabel HDMI (4 stopy, 1200 mm)



x1

Wsporniki do montażu na ścianie



x1

Informacje o produkcie i szablon do montażu ściennego



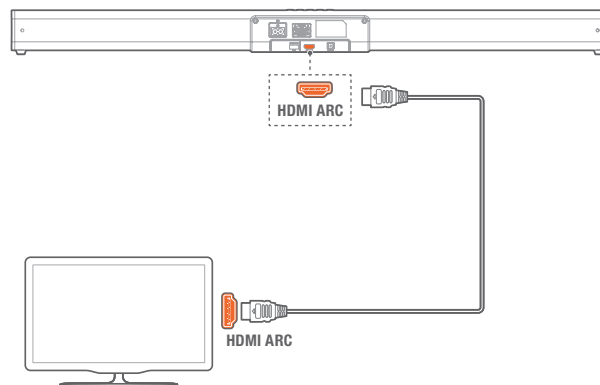
x1

3. PODŁĄCZANIE SOUNDBARA

W niniejszej sekcji opisano sposób podłączania soundbara do telewizora lub innego urządzenia, a także konfigurowania całego systemu.

Podłączanie do gniazda HDMI (ARC)

Podłączenie HDMI obsługuje cyfrowe wyjście audio i jest najlepszym rozwiązaniem do podłączenia soundbara. Jeśli telewizor użytkownika obsługuje technologię HDMI ARC, to za pośrednictwem soundbara można odtwarzać dźwięk z telewizora, korzystając z jednego kabla HDMI.



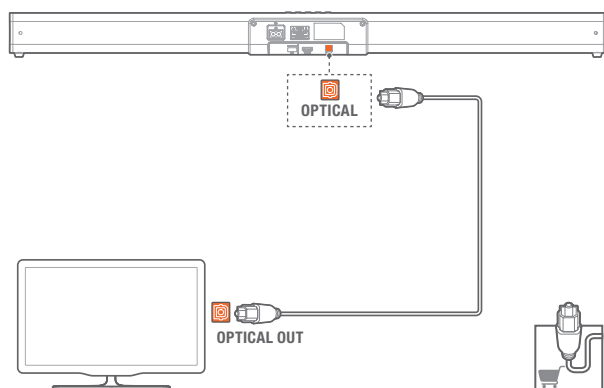
1. Używając kabla HDMI typu High Speed, podłącz gniazdo HDMI OUT (ARC) w soundbarze do złącza HDMI ARC w telewizorze.

- Złącze HDMI ARC w telewizorze może być oznaczone w inny sposób. Więcej szczegółów zawiera instrukcja obsługi telewizora.

2. W telewizorze włącz obsługę HDMI CEC. Więcej szczegółów zawiera instrukcja obsługi telewizora.

Uwaga:

- Należy sprawdzić, czy obsługa HDMI CEC w telewizorze jest włączona.
- Telewizor musi obsługiwać funkcje HDMI-CEC oraz ARC. Funkcje HDMI-CEC i ARC muszą być włączone.
- Sposób ustawiania funkcji HDMI-CEC i ARC może zależeć od telewizora. Więcej informacji o funkcji ARC zawiera instrukcja obsługi telewizora.
- Tylko kable HDMI 1.4 zapewniają wsparcie dla funkcji ARC.

Podłączanie do gniazda optycznego

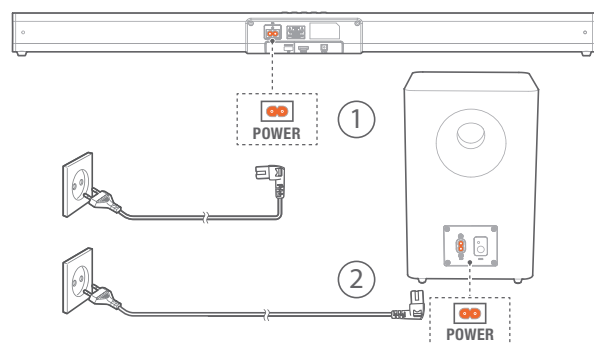
1. Usun zaślepkę z gniazda optycznego (OPTICAL). Używając kabla optycznego, podłącz złącze OPTICAL w soundbarze do złącza OPTICAL OUT (wyjście optyczne) w telewizorze lub innym urządzeniu.

- Cyfrowe złącze optyczne może być oznaczone jako SPDIF lub SPDIF OUT.

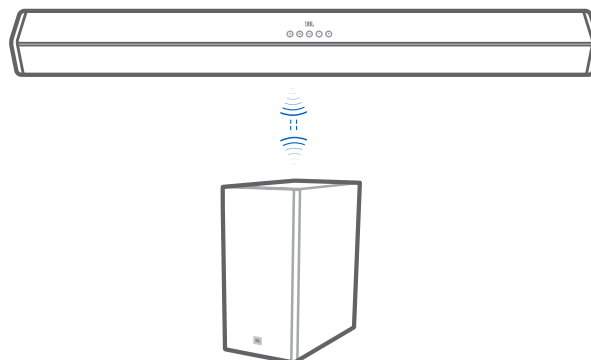
Uwaga: Jeśli w trybie OPTICAL/HDMI ARC nie ma wyjściowego sygnału dźwięku z urządzenia, a wskaźnik stanu miga, może być konieczne aktywowanie wyjścia **PCM** lub **Dolby Digital Signal** w urządzeniu źródłowym (takim jak telewizor czy odtwarzacz DVD/Blu-ray).

Podłączanie zasilania

- Przed podłączeniem przewodu zasilającego należy wykonać inne połączenia.
- Ryzyko uszkodzenia produktu!** Upewnij się, że napięcie zasilania odpowiada napięciu wskazanemu z tyłu lub na spodzie urządzenia.
- Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania (AC) jednostki, a następnie do gniazda sieciowego.
- Podłącz przewód zasilający do gniazda zasilania (AC) subwoofera, a następnie do gniazda sieciowego.

**PAROWANIE Z SUBWOOFEREM****Automatyczne parowanie**

Podłącz soundbar i subwoofer do gniazda sieciowego, a następnie naciśnij urządzenie lub pilota, aby włączyć zasilanie (ON). Subwoofer i soundbar sparują się automatycznie.



- Podczas parowania subwoofera z soundbarem, na subwooferze będzie szybko migać wskaźnik parowania (Pair).
- Gdy parowanie subwoofera z soundbarem dobiegnie końca, wskaźnik parowania (Pair) na subwooferze zaświeci się stałym światłem.
- Nie należy naciskać przyciski parowania (Pair) z tyłu subwoofera (nie dotyczy parowania ręcznego).

Parowanie ręczne

Jeśli subwoofer bezprzewodowy nie emituje dźwięku, należy go ręcznie sparować:

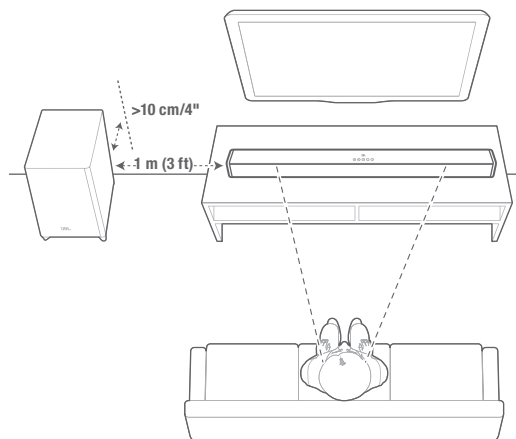
- Odłącz oba urządzenia od gniazda sieciowego, a następnie – po upływie trzech minut – podłącz je ponownie.
- Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk  (Pair) na subwooferze.
Wskaźnik parowania na subwooferze zacznie szybko migać.
- Naciśnij przycisk  na urządzeniu lub pilocie, aby włączyć zasilanie (ON).
Jeśli parowanie przebiegło pomyślnie, wskaźnik parowania na subwooferze będzie świecić.
- Jeśli wskaźnik parowania nadal miga, powtórz kroki 1-3.

Uwaga:

- Subwoofer powinien znajdować się w odległości nie większej niż 6 m od soundbaru, na otwartej przestrzeni (im bliżej, tym lepiej).
- Usuń wszelkie obiekty znajdujące się między subwooferem i soundbarem.
- Jeśli ponownie nie uda się nawiązać połączenia bezprzewodowego, sprawdź, czy w wybranej lokalizacji nie występują konflikty lub silne zakłócenia (np. zakłócenie ze strony urządzenia elektronicznego). Usuń te zakłócenia (lub źródło konfliktu) i powtórz powyższą procedurę.
- Jeśli urządzenie nie jest połączone z subwooferem i znajduje się w trybie włączenia (ON), będzie świecić wskaźnik zasilania POWER.

4. ROZMIESZCZANIE SOUNDBARA

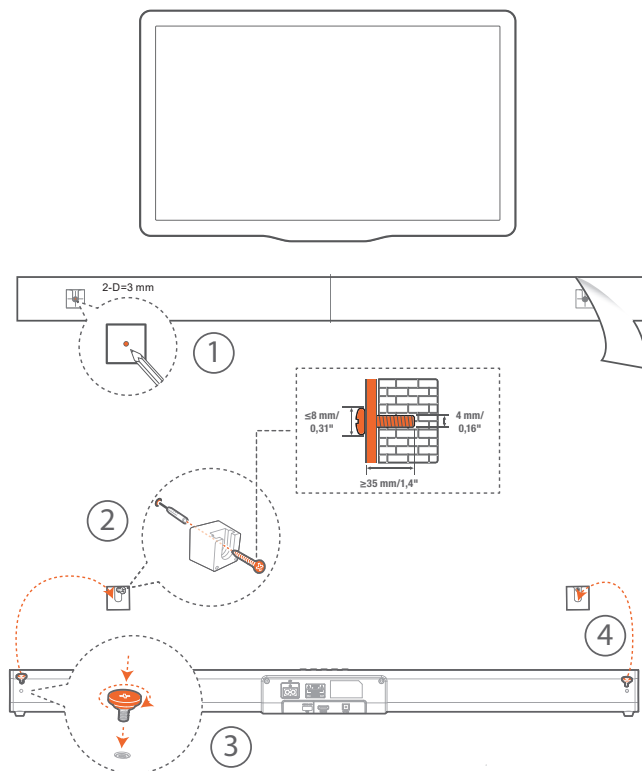
4a. Ustawianie soundbara na stole



4b. Montaż soundbara na ścianie

Użyj taśmy do przyklejenia szablonu do montażu ściennego na ścianie, zaznacz długopisem środek każdego otworu montażowego, aby wyznaczyć lokalizację wspornika ściennego, i zdejmij szablon.

Przykręć wsporniki ścienne w miejscu oznaczenia; dokręć gwintowany kołek montażowy z tyłu soundbara, a następnie zawieś soundbar na ścianie.

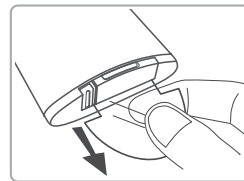


5. PRZYGOTOWANIE

Przygotowywanie pilota zdalnego sterowania

Dołączony do zestawu pilot pozwala obsługiwać urządzenie na odległość.

- Nawet jeśli pilot jest używany w ramach skutecznego zasięgu wynoszącego 6 m (19,7 stopy), jego działanie może być nieskuteczne z powodu przeszkód występujących między urządzeniem i pilotem.
- Jeśli pilot jest używany w pobliżu innych produktów, które wytwarzają promieniowanie podczerwone, lub innych urządzeń zdalnego sterowania wykorzystujących promieniowanie podczerwone, jego działanie może być nieprawidłowe. Podobnie pozostałe urządzenia mogą działać nieprawidłowo.

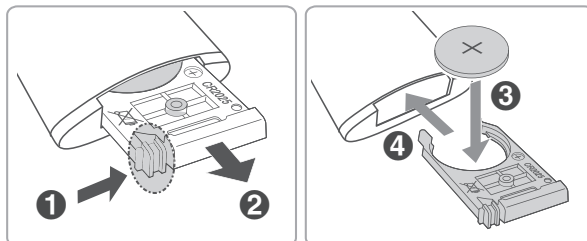


Przed pierwszym użyciem:

W pilocie jest wstępnie zainstalowana bateria CR2025. Aby aktywować baterię pilota, należy zdjąć pokrywkę ochronną.

Wymiana baterii w pilocie zdalnego sterowania

- Do obsługi pilota wymagana jest 3 V bateria litowa CR2025.



1. Pchnij pokrywkę z boku korytka baterii w stronę komory.
2. Wysuń korytko baterii z pilota.
3. Wyjmij zużytą baterię. Umieść nową baterię CR2025 w korytku, dbając o właściwe skierowanie biegunów (+/-).
4. Wsuń korytko baterii z powrotem do komory w pilocie.

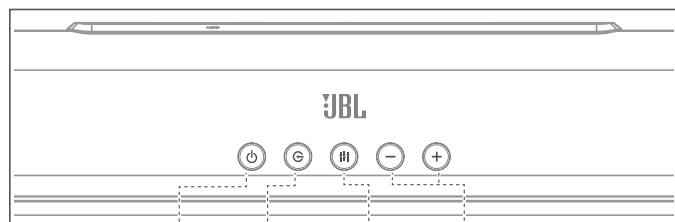
Środki ostrożności dotyczące baterii

- Jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas (powyżej miesiąca), usuń baterię z pilota, aby zapobiec wyciekowi elektrolitu.
- Jeśli elektrolit zacznie wyciekać, przetrzyj baterię w komorze i wymień ją na nową.
- Nie wolno używać baterii innych niż wskazane.
- Nie należy nagrzewać ani demontować baterii.
- Nigdy nie wyrzucać baterii do ognia ani wody.
- Nie przechowywać ani nie nosić baterii z innymi metalowymi przedmiotami. Mogłoby to spowodować zwarcie, wyciek elektrolitu lub wybuch baterii.
- Nigdy nie ładować baterii, które nie są akumulatorami wielokrotnego ładowania.

6. KORZYSTANIE Z SYSTEMU SOUNDBARA

1. Elementy sterowania

a. Panel górny



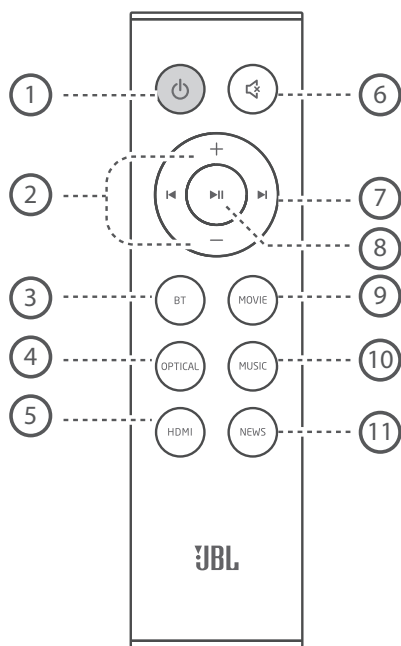
Zasilanie Urządzenie źródłowe* Korektor EQ** Głośność +/-

* Przelącznie między trybami BT/OPTICAL/HDMI ARC.

** Przelącznie między trybami dźwięku MUSIC/MOVIE/NEWS.

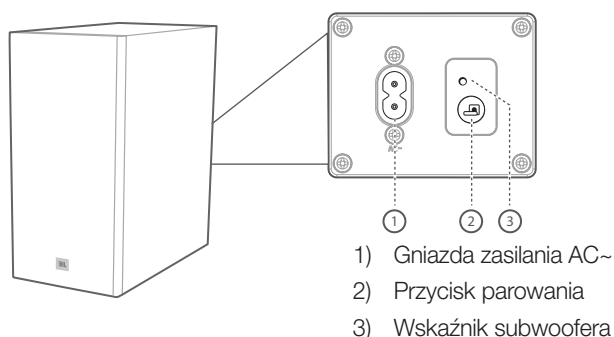
*** Dioda LED urządzenia źródłowego: • Czerwona-Tryb gotowości /
• Niebieska-Bluetooth /
• Pomarańczowa-OPTICAL /
• Biała-HDMI ARC

b. Pilot zdalnego sterowania



- 1) Power (Zasilanie)
- 2) Volume +/- (Głośność +/-)
- 3) Tryb Bluetooth
- 4) Tryb optyczny
- 5) Tryb HDMI ARC
- 6) Mute (Wycisz)
- 7) Poprzednia ścieżka / Następna ścieżka
- 8) Play / Pause (Odtwarzaj/Pauza)
- 9) Movie EQ (Korekta dla filmów)
- 10) Music EQ (Korekta dla muzyki)
- 11) News EQ (Korekta dla wiadomości)

c. Bezprzewodowy subwoofer

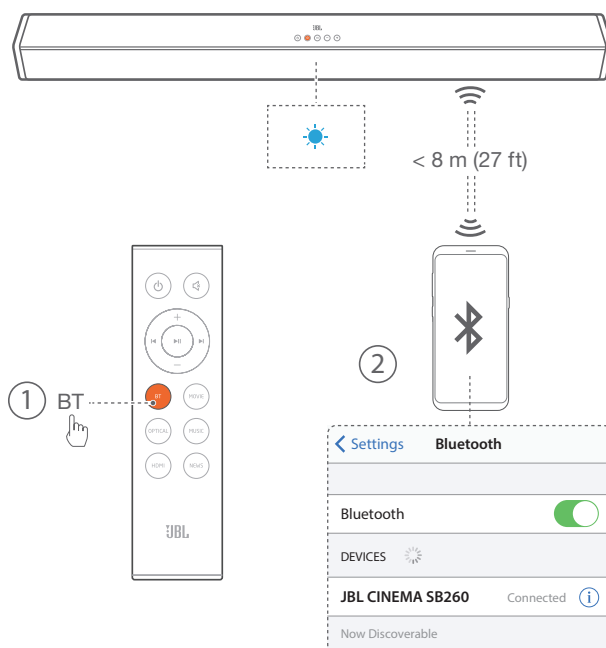


- 1) Gniazda zasilania AC~
- 2) Przycisk parowania
- 3) Wskaźnik subwoofera

2. Jak korzystać z Bluetooth

2a. Naciskaj przycisk na urządzeniu lub naciśnij przycisk BT na pilocie, aby rozpocząć parowanie Bluetooth.

2b. Wybierz „JBL CINEMA SB260”, aby się połączyć.



Wskazówka: Aby sparować kolejne urządzenie przenośne, naciśnij i przytrzymaj przez trzy sekundy przycisk Bluetooth (BT) na pilocie zdalnego sterowania.

UWAGI

- W przypadku monitu o podanie kodu PIN podczas łączenia się z urządzeniem Bluetooth, należy wpisać <0000>.
- W trybie łączenia Bluetooth, połączenie Bluetooth zostanie utracone, jeśli odległość soundbara od urządzenia Bluetooth przekroczy 8 m (27 stóp).
- Soundbar automatycznie się wyłączy po 10 minutach pracy w trybie gotowości.
- Urządzenia elektroniczne mogą powodować zakłócenia fal radiowych. Urządzenia, które wytwarzają fale elektromagnetyczne (np. mikrofalówki, urządzenia w bezprzewodowej sieci LAN), należy przechowywać z daleka od jednostki głównej soundbara.

2c. Słuchanie muzyki z urządzenia Bluetooth

- Jeśli połączone urządzenie Bluetooth obsługuje technologię Advanced Audio Distribution Profile (A2DP), można słuchać muzyki zapisanej na urządzeniu za pomocą odtwarzacza.
- Jeśli urządzenie obsługuje także Audio Video Remote Control Profile (AVRCP), można używać pilota odtwarzacza do odtwarzania muzyki zapisanej na urządzeniu.
 1. Sparuj urządzenie z odtwarzaczem.
 2. Odtwarzaj muzykę za pomocą urządzenia (jeśli obsługuje A2DP).
 3. Użyj pilota do sterowania odtwarzaniem (o ile obsługuje AVRCP).
- Aby wstrzymać/wznović odtwarzanie, naciśnij przycisk na pilocie.
- Aby pominąć ścieżkę, naciśnij przyciski na pilocie.

3. Korzystanie z trybu OPTICAL / HDMI ARC

Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do telewizora lub urządzenia audio.

1. Naciskaj przycisk **G** na urządzeniu lub naciśnij przyciski **OPTICAL**, **HDMI** na pilocie, aby wybrać żądany tryb.
2. Steruj urządzeniem audio bezpośrednio w celu odtwarzania muzyki.
3. Naciśnij przyciski **VOL +/-**, aby dostosować poziom głośności.

Porada: Jeśli w trybie OPTICAL/HDMI ARC nie ma wyjściowego sygnału dźwięku z urządzenia, a wskaźnik stanu miga, może być konieczne aktywowanie wyjścia **PCM** lub **Dolby Digital Signal** w urządzeniu źródłowym (takim jak telewizor czy odtwarzacz DVD/Blu-ray).

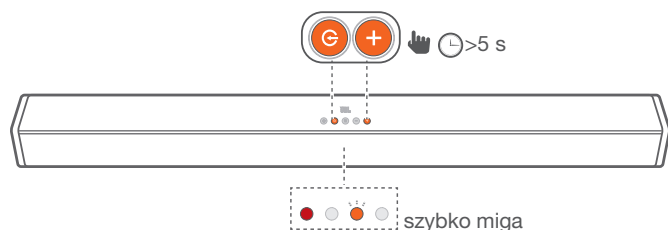
7. Reakcja na pilot do telewizora

Użyj pilota do zdalnego sterowania TV do sterowania soundbarem

7a. W przypadku innych telewizorów zaprogramuj funkcję zdalną IR

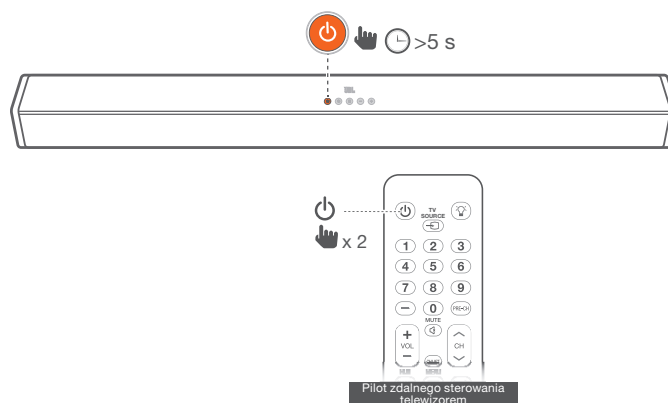
Aby zaprogramować soundbar tak, aby reagował na funkcje pilota do zdalnego sterowania telewizorem, wykonaj poniższe czynności w **trybie gotowości**:

1. Naciśnij i przytrzymaj przez pięć sekund przycisk **VOL+** i **SOURCE** na soundbarze, aby przejść w tryb programowania.
 - Pomarańczowy wskaźnik zacznie szybko migać.

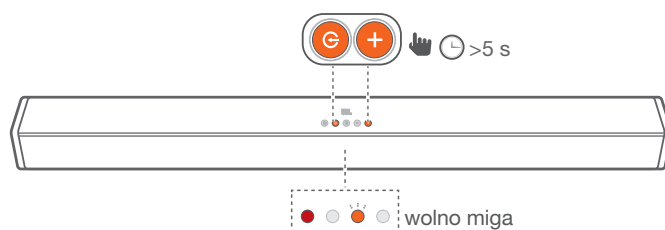


Programowanie przycisku POWER

2. Naciśnij i przytrzymaj przez pięć sekund przycisk **POWER** na soundbarze.
3. Naciśnij dwukrotnie przycisk **POWER** na pilocie do telewizora.



Wykonaj te same czynności (2-3) dla **VOL-** i **VOL+**. Aby wyciszyć dźwięk, naciśnij przycisk **VOL+** i **VOL-** na soundbarze, a następnie przycisk **MUTE** na pilocie do telewizora.



Naciśnij i przytrzymaj przez pięć sekund przyciski **VOL+** i **SOURCE** na soundbarze ponownie – teraz soundbar powinien reagować na funkcje pilota zdalnego sterowania TV.

- Pomarańczowy wskaźnik zacznie wolno migać.

8. USTAWIENIA DŹWIĘKU

W niniejszej sekcji opisano sposób wybrania optymalnych ustawień dźwięku dla filmu lub muzyki.

Przed rozpoczęciem

- Wykonaj niezbędne połączenia, opisane w podręczniku użytkownika.
- Ustaw w soundbarze odpowiednie źródło dla innych urządzeń.

Regulacja głośności

- Naciśnij przycisk **VOL+/-**, aby zwiększyć lub zmniejszyć poziom głośności.
- Aby wyciszyć dźwięk, naciśnij przycisk **WYCISZ**.
- Aby przywrócić dźwięk, naciśnij przycisk **MUTE** ponownie lub przycisk **VOL+/-**.

Uwaga: Gdy głośność będzie regulowana, wskaźnik stanu LED zacznie szybko migać. Gdy głośność osiągnie maksymalną/minimalną wartość, wskaźnik stanu LED zamiga raz.

Wybór korekty (EQ)

Wybierz zdefiniowany tryb dźwięku, który pasuje do twojego filmu lub muzyki.

Naciśnij przycisk **EQ** na urządzeniu lub naciśnij przycisk **MOVIE** / **MUSIC** / **NEWS** na pilocie, aby wybrać żądaną, wstępnie skonfigurowaną nastawę korektora:

- **MOVIE:** zalecana do oglądania filmów
- **MUSIC:** zalecana do słuchania muzyki
- **NEWS:** zalecana do słuchania wiadomości

9. SYSTEM

1. Automatyczne włączenie trybu gotowości

Opisywany soundbar automatycznie przełącza się w tryb gotowości po 10 minutach nieaktywności przycisków i nieodtwarzania dźwięku/obrazu z podłączonego urządzenia.

2. Automatyczne budzenie

Soundbar włącza się automatycznie, gdy tylko odbierze sygnał dźwiękowy z innego urządzenia. Funkcja ta jest najbardziej przydatna podczas podłączania telewizora za pomocą przewodu optycznego, ponieważ większość połączeń **HDMI™ ARC** obsługują tę funkcję domyślnie.

3. Wybór trybu

Naciskaj przycisk **G** na urządzeniu lub naciśnij przyciski **BT**, **OPTICAL**, **HDMI** na pilocie, aby wybrać żądany tryb. Dioda z przodu urządzenia będzie wskazywać, który tryb został wybrany.

- Niebieska : Tryb Bluetooth.
- Pomarańczowa : Tryb OPTICAL.
- Biała : Tryb HDMI ARC.

4. Aktualizacja oprogramowania

Firma JBL może w przyszłości udostępniać aktualizacje do programowania układowego soundbara. Jeśli aktualizacja stanie się dostępna, użytkownik może zaktualizować oprogramowanie, podłączając urządzenie USB z nową wersją oprogramowania układowego do złącza USB w soundbarze.

Aby otrzymać informacje o pobieraniu plików aktualizacji, należy odwiedzić witrynę www.JBL.com lub skontaktować się z centrum obsługi klienta JBL.

10. DANE TECHNICZNE PRODUKTU

Informacje ogólne

- Zasilanie : 100 - 240 V~, 50/60 Hz
- Maksymalny pobór mocy : 220 W
- Maksymalna moc wyjścia soundbara: 2 x 52 W
- Maksymalna moc subwoofera : 116 W
- Pobór mocy w trybie gotowości : 0,5 W
- Przetwornik soundbara : 2 głośniki typu racetrack (48x90) mm + 2 tweetery 1,25"
- Przetwornik subwoofera : 5,25", subwoofer bezprzewodowy
- Maksymalne ciśnienie akustyczne (SPL) : 82 dB
- Pasma przenoszenia : 40 Hz - 20 KHz
- Temperatura robocza : 0°C - 45°C
- Wersja Bluetooth : 4.2
- Pasma przenoszenia Bluetooth : 2402 – 2480 MHz
- Maksymalna moc Bluetooth : 0 dBm
- Modulacja nadajnika Bluetooth : GFSK, $\pi/4$ DQPSK
- Zakres częstotliwości Wi-Fi dla 2,4 GHz : 2400 – 2483 MHz
- Maksymalna moc nadajnika dla 2,4 GHz Wi-Fi : 3 dBm
- Modulacja w transmisji Wi-Fi dla 2,4 GHz : FSK
- Wymiary soundbara (szer. x wys. x gł.) : 900 x 67 x 63 (mm) \ 35,4" x 2,6" x 2,5"
- Masa soundbara : 1,65 kg
- Wymiary subwoofera (szer. x wys. x gł.) : 170 x 345 x 313 (mm) \ 6,7" x 13,6" x 12,3"
- Masa subwoofera : 5 kg

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W razie problemów z użytkowaniem tego produktu, przed skontaktowaniem się z serwisem należy zapoznać się z poniższymi informacjami.

System

Nie można włączyć urządzenia.

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazda zasilania oraz do soundbara.

Dźwięk

Soundbar nie odtwarza dźwięku.

- Upewnij się, że soundbar nie jest wyciszony.
- Wybierz odpowiednie źródło wejścia dźwięku za pomocą pilota zdalnego sterowania.
- Podłącz kabel audio z soundbara do telewizora lub innego urządzenia.
 - Oddzielnie połączenie audio nie jest konieczne, gdy:
 - soundbar i telewizor są połączone ze sobą za pomocą technologii HDMI ARC.

Subwoofer bezprzewodowy nie emituje dźwięku:

- Sprawdź, czy dioda LED subwoofera świeci się na pomarańczowo. Jeśli dioda miga białym światłem, oznacza to, że połączenie zostało utracone. Ręcznie sparuj subwoofer z soundbarem (patrz „Parowanie z subwooferem” na stronie 5).

Zniekształcony dźwięk lub echo.

- Jeżeli dźwięk z telewizora jest odtwarzany przez soundbar, upewnij się, że telewizor jest wyciszony.

Bluetooth

Nie można podłączyć urządzenia do soundbara.

- Nie włączono funkcji Bluetooth na urządzeniu. Sposób włączania tej funkcji został opisany w instrukcji obsługi urządzenia.
- Soundbar jest już podłączony do innego urządzenia Bluetooth. Naciśnij i przytrzymaj przycisk BT na pilocie zdalnego sterowania, aby odłączyć podłączone urządzenie, a następnie ponów próbę.
- Wyłącz i włącz ponownie urządzenie Bluetooth i spróbuj ponownie nawiązać połączenie.
- Urządzenie nie zostało prawidłowo podłączone. Poprawnie podłącz urządzenie.

Jakość dźwięku odtwarzanego z podłączonego urządzenia Bluetooth jest niska.

- Odbiór Bluetooth jest słabej jakości. Przesuń urządzenie bliżej soundbaru lub usuń przeszkody między urządzeniem i soundbarem.

Podłączone urządzenie Bluetooth nieustannie nawiązuje i traci połączenie.

- Odbiór Bluetooth jest słabej jakości. Przesuń urządzenie Bluetooth bliżej soundbara lub usuń przeszkody między urządzeniem i soundbarem.
- Przy niektórych urządzeniach Bluetooth połączenie może być automatycznie wyłączane w celu oszczędzania energii. Nie wskazuje to na awarię soundbara.

Pilot zdalnego sterowania

Pilot zdalnego sterowania nie działa.

- Sprawdź, czy baterie są naładowane i w razie potrzeby wymień na nowe.
- Gdy odległość między pilotem i głównym urządzeniem jest zbyt duża, podejdź do urządzenia.



HARMAN International Industries,
Incorporated 8500 Balboa
Boulevard, Northridge, CA 91329
USA
www.jbl.com

© 2020 Harman International Industries, Incorporated. Wszelkie prawa zastrzeżone. JBL jest znakiem towarowym firmy HARMAN International Industries, Incorporated, zarejestrowanym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Cechy, dane techniczne i wygląd produktu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Znak i logo Bluetooth® to zastrzeżone znaki towarowe należące do firmy Bluetooth SIG, Inc. używane przez firmę HARMAN International Industries, Incorporated na podstawie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy towarowe należą do odpowiednich właścicieli. Terminy HDMI i HDMI High-Definition Multimedia Interface oraz logo HDMI są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy HDMI Licensing Administrator, Inc. Wyprodukowano w oparciu o licencję firmy Dolby Laboratories. Dolby, Dolby Audio i symbol podwójnej litery D to znaki towarowe firmy Dolby Laboratories.

